

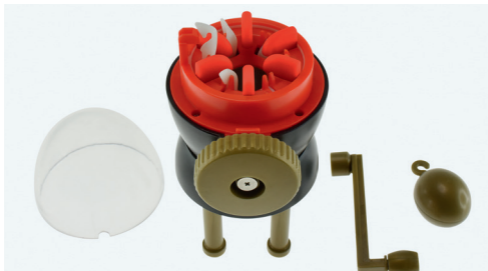
Luxus für die Hände  
Indulge your hands

**addi**<sup>®</sup>  
MADE IN GERMANY

## Kurzanleitung für das addiEi Short tutorial for the addiEgg



**addi-**  
**Express**



1/

Zuerst alle Teile zurechtlegen. Deckel, addiEi, Kurbel und Gewicht sowie Garn in der Stärke 3-5. **First of all, make sure you have all parts to hand. Lid, addiEgg, crank, weight and yarn in size 3-5.**



2 /

Die Kurbel einfach auf die Drehscheibe aufstecken. **Simply attach the crank to the dial.**



3 /

Nun oben den Faden durch das Loch der Fadenführung fädeln. Wer hier Probleme hat, kann einen Einfädler zur Hilfe nehmen. Nun den Faden bis durch das große Loch in der Mitte führen, so dass er unten aus dem addiEi heraus hängt. **Now, thread the wool through the hole in the thread guide. If you struggle with this, a needle threader can help. Now, guide the wool through the large hole in the middle so**



that it hangs out from underneath the addiEgg.

4 /

Nun unten eine Schlaufe knoten und das Gewicht einhängen. **Knot a loop underneath and attach the weight.**



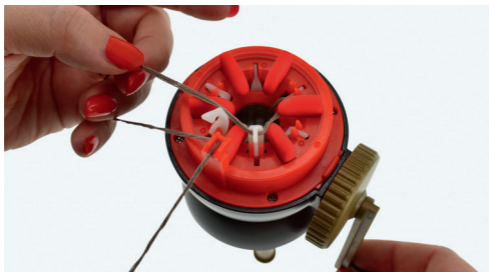
5 /

Jetzt oben den Faden so herausziehen, dass eine Schlaufe zwischen dem Loch in der Mitte und der Fadenführung gebildet wird. Dabei darauf achten, dass unten das Gewicht nicht aus der Schlaufe fällt. **Now, pull the wool out the top in such a way that a loop is formed between the hole in the middle and the thread guide. In doing so, make sure that the weight underneath does not fall out of the loop.**



6 /

Um die Maschen anzuschlagen nun an der Kurbel im Uhrzeigersinn drehen und den Faden unter den ersten Haken gleiten lassen. **To cast on the stitches, turn the crank clockwise and let the wool slip under the first hook.**

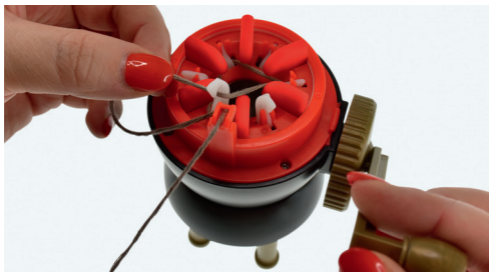


7 /

Danach die Kurbel weiter drehen und den Faden hinter dem zweiten Haken entlang führen. Nun wieder weiter drehen und den Faden nun abwechselnd einmal unter dem Haken und einmal hinter dem Haken entlang führen.

Afterwards, continue to turn the crank and guide the wool behind the second hook. Now, continue to turn the crank and alternately guide the wool under one hook and behind the second.





8 /

Wieder am Anfang angekommen kann man die Schlaufe nun loslassen und den Faden durch die Führung straff ziehen. **When you are at the beginning once more, you can let go of the loop and pull the wool tight through the guide.**



9 /

Jetzt den Schutzdeckel aufsetzen und dabei darauf achten, dass der Faden durch die kleine Aussparung des Schutzdeckels geführt wird. **Now place the protective lid on top, ensuring that the wool is led out through the small notch in the protective lid.**



10 /

Nun einfach an der Kurbel drehen und die Kordel kommt unten zum Vorschein. Wenn die Kordel mit dem Gewicht den Boden berührt, muss das Gewicht umgehängt werden. **Now, simply continue to turn the crank and you will begin to see the cord appear underneath. When the cord with the weight touches the work surface below, the weight must be re-hanged.**



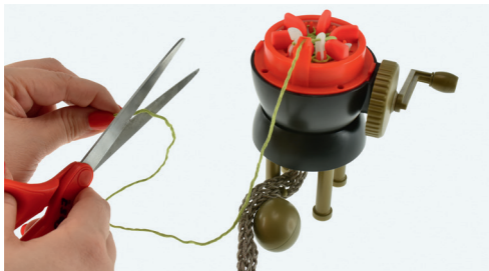
11 /

Sollte der Faden nicht unter die roten Stege gleiten, sondern an ihnen hoch stehen, ist die Fadenspannung zu gering und das Gewicht muss weiter nach oben gehängt werden. **Should the wool not slip under the white bars, rather sit above them, the wool tension is too low and the weight should be hung further up.**



12 /

Zum Umhängen, das Gewicht heraus nehmen und in 2 Maschen nebeneinander einhängen, damit es hier keinen Ziehfasen gibt. **To re-hang the weight, take it out and hang it on 2 stitches which are next to each other in such a way that there are no pulled threads.**



13 /

Ist die Kordel lang genug, den Faden einfach abschneiden. Das Fadenende sollte eine Restlänge von etwa 15 cm haben zum Vernähen. **When the cord is long enough, simply cut the wool. The end of the wool should have a remaining length of approx. 15 cm, in order to sew it up.**



14 /

Nun mit einer Stopfnadel den Faden von innen durch die Fadenführung ziehen und damit aus der Fadenführung heraus holen. **Using a darning needle, pull the inner thread through the thread guide, thus bringing it up and out of the thread guide.**



15 /

Den Endfaden so nach hinten legen, dass er von keinem Haken mehr gegriffen werden kann. Die Kurbel nun so lange drehen, bis alle Maschen von den Haken und den Pins herunter gefallen sind. Lay the end strand of wool in such a way that it can no longer be picked up by any of the hooks. Turn the crank for as long as it takes for all the stitches to fall off the hooks and pins.





16 /

Nun die Kordel vorsichtig unten aus dem addiEi heraus ziehen und dabei darauf achten, dass sich der Endfaden nirgendwo verfängt. **Now, remove the cord from the addiEgg by pulling it gently out from underneath, making sure that the end strands of wool are not caught anywhere in doing so.**



17 /

Den Endfaden auf eine Stopfnadel ziehen und nun zunächst durch die ersten 3 offenen Maschen ziehen, um sie zu sichern. Dann noch durch die letzten 3 offenen Maschen ziehen und die Kordel ist fertig. **Thread the end strands of wool through a darning needle and pull them through the first 3 open stitches to secure them. Then just pull the remaining 3 open stitches tight, and your cord is finished.**



## ANLEITUNG UND BILDER

Sylvie Rasch / CraSy®



**GUSTAV SELTER GmbH & Co. KG**

Hauptstraße 2-6

58762 Altena / Deutschland

T +49 (0) 23 52 / 97 81 - 0

[addi@selter.com](mailto:addi@selter.com)

**ADDI.DE**

